

## ITAG-ÖKOLEX

9022 Győr, Liszt Ferenc u. 21. Tel.: 96/529-110 Fax:96/318-436  
e-mail: [titkarsag.gyor@itag-okolex.hu](mailto:titkarsag.gyor@itag-okolex.hu)  
1126 Budapest, Endrődi Sándor u. 48. Tel.: 200-3508 Fax: 200-3509  
e-mail: [titkarsag.budapest@itag-okolex.hu](mailto:titkarsag.budapest@itag-okolex.hu)  
[www.itag-okolex.hu](http://www.itag-okolex.hu)

## HÍRLEVÉL – INFORMATIONSBRIEF

### 2003. MÁJUS-JÚNIUS

#### TARTALOM:

- I. MUNKAÜGY
- II. SZÁMVITEL, VÁM
- III. HÍREK

#### INHALT:

- I. ARBEITSWESEN
- II. RECHNUNGSWESEN, ZOLL
- III. NACHRICHTEN

**I. MUNKAÜGY****1. MUNKA TÖRVÉNYKÖNYVE  
MÓDOSÍTÁSA**

2003 júliustól az uniós normákhoz igazodik a készenlét és az ügyelet, a határozott idejű munkaviszony és a részmunkaidő szabályozása. Szigorúbban ellenőrzik majd a kényszervállalkozót alkalmazó munkáltatókat, a munkaügyi bírság pedig már májustól duplájára emelkedik.

A határozott időre kötött munkaszerződés megszűnésétől számított hat hónapon belül létesített újabb határozott idejű munkaviszony időtartama együttesen nem haladhatja meg az öt évet.

A részmunkaidős foglalkoztatásra vonatkozó jogszabály módosítja a hatályos szabályozást (hátrányos megkülönböztetés tilalma, a teljes és a részmunkaidős foglalkoztatás közötti átjárhatóság), valamint előírja, hogy a részmunkaidőben dolgozók juttatásait időarányosan kell megállapítani, ha nem teljesítménybérben dolgoznak.

**2. KÉSZENLÉT, ÜGYELET**

A törvénymódosítás a készenlét egyes formáit eltérő módon szabályozza, ugyanis az erre vonatkozó uniós irányelv a nemzeti jogra bízta a készenlét fogalmának meghatározását. A jogszabály kétfelé bontja a készenlétet:

- Ügyeletnek tekinti a munkáltató által meghatározott helyen eltöltendő munkavégzésre való készen állást.
- Készenlétnek minősíti, ha a munkavállaló az általa megválasztott helyen tartózkodik, de bármikor elérhető, munkára képes állapotban van és munkába hívható (ilyenkor köteles a munkáltató utasítása szerint munkát végezni).

**I. ARBEITSWESEN****1. MODIFIZIERUNG DES ARBEITS-  
GESETZBUCHES**

Ab Juli 2003 richten sich die Regelungen über die Bereitschaft und den Dienst, das befristete Arbeitsverhältnis und die Teilzeitarbeit nach den Normen der Union. Die Arbeitgeber, durch die Zwangsunternehmer angestellt werden, werden strenger kontrolliert, die Arbeitsstrafe erhöht sich schon ab Mai auf das Doppelte.

Die Zeitdauer des nach der Auflösung des befristeten Arbeitsvertrags innerhalb von sechs Monaten errichteten neuen befristeten Arbeitsverhältnisses kann insgesamt fünf Jahre nicht überschreiten.

Die Rechtsnorm über die Teilzeitarbeit modifiziert die gültige Regelung (Verbot der nachteiligen Unterscheidung, Durchgang zwischen der Voll- und Teilzeitarbeit), im weiteren schreibt sie vor, dass die Zuwendungen der Teilzeitbeschäftigten zeitanteilig festgestellt werden müssen, wenn sie nicht Leistungslohn bekommen.

**2. BEREITSCHAFT, DIENST**

In der Gesetzmodifizierung sind die einzelnen Formen der Bereitschaft unterschiedlich geregelt, die diesbezüglichen Richtlinien der Union überlassen nämlich die Bestimmung des Begriffs der Bereitschaft auf das Nationalrecht. In der Rechtsnorm wird die Bereitschaft auf zwei Teile verteilt:

- Als Dienst wird die Bereitschaft zur vom Arbeitgeber auf einem bestimmten Ort durchzuführenden Arbeit betrachtet.
- Als Bereitschaft wird betrachtet, wenn sich der Arbeitnehmer am von ihm gewählten Ort aufhält, aber zu jeder Zeit erreichbar, in arbeitsfähigem Zustand ist und in die Arbeit gerufen werden kann (da ist er verpflichtet, gemäss der Anweisung des Arbeitgebers zu arbeiten).

A munkavállaló számára egy hónapban, illetve négy heti időszakban – kollektív szerződés eltérő rendelkezése hiányában – legfeljebb 168 óra készenlét rendelhető el. Munkaidőkeret alkalmazása esetén a készenlét havi, illetve négyheti mértékét a munkaidőkeret átlagában kell figyelembe venni.

Kollektív szerződés eltérő rendelkezése hiányában nem rendelhető el készenlét a heti pihenőnap, illetve heti pihenőidő tartama alatt, ha a megelőző százhatvannyolc órás megszakítás nélküli időszakban a munkavállaló a heti pihenőnapján, illetve heti pihenőideje alatt készenlétet teljesített.

Az ügyelet és a készenlét elrendelését megkezdése előtt legalább egy héttel korábban és egy hónapra előre közölni kell.

Készenlét esetén a személyi alapbér 20 %-ának, ügyelet esetén a személyi alapbér 40 %-ának megfelelő munkabér jár.

**Belföldi kiküldetés** esetén, ha az utazási idő a munkavállaló munkaidő beosztása szerinti munkaidőn kívül esik, a munkavállalót – kollektív szerződés eltérő rendelkezése hiányában – személyi alapbére 40 %-a illeti meg.

### 3. KÉNYSZERVÁLLALKOZÁSOK VISSZASZORÍTÁSA

A Munka Törvénykönyvének módosításával a munkaügyi tárca szándéka a kényszervállalkozások visszaszorítása. Elterjedt az a gyakorlat, hogy a munkáltatók munkaszerződés helyett egyéni vállalkozói igazolványt váltatnak ki a munkavállalókkal és formális megbízási, vállalkozási szerződéssel alkalmazzák őket. A munkavállalókat így nem illetik meg a Munka Törvénykönyvében garantált jogosultságok, pld. szabadság, végkielégítés. Ez a gyakorlat egyrészt hátrányos a munkavállalóknak, másrészt a munkajogi szabályok megkerülésére irányul. A munkaügyi ellenőrzést végző felügyelő megvizsgálhatja a foglalkoztatott és a foglalkoztató közti jogviszony létesítéséhez

Für den Arbeitnehmer darf in einem Monat, bzw. in einer Periode von 4 Wochen – im Mangel an einer abweichenden Bestimmung des Kollektivvertrags – eine Bereitschaft von höchstens 168 Stunden angewiesen werden. Wenn für die Arbeitszeit ein Rahmen angewandt wird, ist die Höhe der Bereitschaft von einem Monat, bzw. von 4 Wochen im Durchschnitt des Arbeitszeitrahmens zu berücksichtigen.

Im Mangel an einer abweichenden Bestimmung des Kollektivvertrags darf keine Bereitschaft während des Ruhetags, bzw. der Ruhezeit der Woche angewiesen werden, wenn der Arbeitnehmer in der vorherigen ununterbrochenen Zeitperiode von 168 Stunden auf seinem Ruhetag, bzw. während seiner Ruhezeit der Woche eine Bereitschaft geleistet hat.

Die Anweisung auf den Dienst und die Bereitschaft ist mindestens eine Woche vor dem Beginn und für einen Monat im voraus mitzuteilen.

Im Falle der Bereitschaft stehen 20 % und im Falle eines Dienstes stehen 40 % des Grundgehalts zu.

Im Falle **einer inländischen Dienstreise**, wenn die Fahrzeit ausserhalb der Arbeitszeit lt. der Arbeitszeiteinteilung des Arbeitnehmers fällt, stehen dem Arbeitnehmer – im Mangel an einer abweichenden Bestimmung des Kollektivvertrags – 40 % seines Grundgehalts zu.

### 3. ZURÜCKDRÄNGEN DER ZWANGUNTERNEHMUNGEN

Durch die Modifizierung des Arbeitsgesetzbuches beabsichtigt das Portefeuille vom Arbeitswesen die Zwangunternehmungen zurückzudrängen. Es ist eine allgemeine Praxis, dass die Arbeitgeber die Arbeitnehmer statt eines Arbeitsvertrags einen Einzelunternehmer ausweis auslösen lassen und sie werden durch formelle Auftrags-, Unternehmungsvertrag eingestellt. Den Arbeitnehmern stehen auf diese Weise die im Arbeitsgesetzbuch gesicherten Berechtigungen, z.B. Urlaub, Abfindung nicht zu. Diese Praxis bedeutet einerseits für die Arbeitnehmer einen Nachteil, andererseits bezweckt sie die Umgehung

szükséges jognyilatkozatokat. A szerződés elnevezésétől függetlenül is munkaviszonynak kell tekinteni a jogviszonyt, ha annak körülményei arra utalnak, hogy a felek között munkaviszony jött létre. Ebben az esetben a felügyelők szankciókat alkalmazhatnak a munkáltatókkal szemben.

Az ellenőrzésbe bekapcsolódnak az APEH munkatársai, akik a több éve vállalkozóként foglalkoztatott munkavállaló szerződését visszamenőleg munkaszerződéssé minősíthetik, ilyenkor visszamenőleg változik az adó- és járulékfizetési kötelezettség is.

A kényszervállalkozások munkaviszonnyá alakításával elvileg csak egyet lehet érteni, hiszen az e kikaput nem használó vállalkozások a fentiekkel szemben rosszabb versenyhelyzetben voltak. Amitől tartani lehet, a visszamenőleges és büntetéscentrikus hatósági fellépés, amelynek következtében az EU-belépés miatt egyébként is aggasztó helyzetbe kerülő vállalkozáscsoport felszámolódásával kell számolni.

## II. SZÁMVITEL, VÁM

### 4. FOLYAMATOS SZOLGÁLTATÁS

2003-tól változott a folyamatos szolgáltatás fogalma, és csak a közüzemi szerződések keretében nyújtott termékértékesítés és szolgáltatásnyújtás, továbbá a távközlési szerződések keretében történő szolgáltatásnyújtás tartozik ide.

A közüzemi szerződés keretében a szolgáltató köteles meghatározott időponttól a fogyasztó számára folyamatosan és biztonságosan a fogyasztó igénye szerint meghatározott közüzemi szolgáltatást nyújtani, a fogyasztó pedig időszakonként díjat fizetni.

der arbeitsrechtlichen Regeln.

Der Inspekteur, der die Arbeitswesenkontrolle durchführt, kann die zur Errichtung des Rechtsverhältnisses zwischen dem Arbeitgeber und Arbeitnehmer notwendigen Rechts erklärungen prufen. Das Rechtsverhältnis ist auch unabhängig von der Bezeichnung des Vertrags als Arbeitsverhältnis zu betrachten, wenn seine Umstände darauf hinweisen, dass ein Arbeitsverhältnis zwischen den Parteien zustande gekommen ist. In diesem Fall dürfen die Inspektoren gegenuber den Arbeitgebern Sanktionen anwenden.

In die Prufung schalten sich auch die Mitarbeiter der Steuerbehorde ein, die den Vertrag des seit mehreren Jahren als Unternehmer beschäftigten Arbeitnehmers rucklaufig zu einem Arbeitsvertrag qualifizieren konnen, in diesem Fall wird sich auch die Steuer- und Beitragszahlungspflicht rucklaufig ändern.

Mit der Umwandlung der Zwangunternehmung ins Arbeitsverhältnis kann man prinzipiell einverstanden sein, da die Unternehmungen, die diese Praxis nicht angewendet haben, in einer schlechteren Konkurrenzlage waren. Problematisch ist aber das rucklaufige und strafenzentrische Auftreten der Behorden, infolge dessen mit der Liquidation dieser Unternehmensgruppe gerechnet werden muss, die wegen des EU-Beitritts ohnehin in eine bedenkliche Lage kommt.

## II. RECHNUNGSWESEN, ZOLL

### 4. KONTINUIERLICHE DIENSTLEISTUNG

Ab 2003 hat sich der Begriff der kontinuierlichen Dienstleistung geändert. Hierher gehoren nur die im Rahmen der Verträge der offentlichen Werke geleisteten Produktverkäufe und Dienstleistungen, weiters die Dienstleistungen im Rahmen der Verträge der Fernmeldung.

Im Rahmen des Vertrags der offentlichen Werke ist der Dienstleistungsgeber verpflichtet, dem Verbraucher ab einem bestimmten Zeitpunkt kontinuierlich und sicher, den Anspruchen des Verbrauchers

A közüzemi szerződések közül csak azok a szolgáltatások, értékesítések minősíthetők az áfa vonatkozásában folyamatosan teljesítettnek, ahol a jogviszony jellegéből adódik a szolgáltatás állandó rendelkezésre állása.

Amennyiben a közüzemi szerződésben fogyasztóként szereplő adóalany a szolgáltatást saját nevében más javára közvetíti, (közvetített szolgáltatásként továbbszámolva), úgy folyamatosan teljesített szolgáltatást nyújt az igénybevevő felé, tekintet nélkül arra, hogy közüzemi szerződés kötése szolgáltatóként nem jogosult. Az Áfa-törvény ugyanis a közüzemi szolgáltatás nyújtójával megegyező pozícióba helyezi az azt saját nevében közvetítőt is, azaz a teljesítés időpontja a megállapodásukban meghatározott fizetési esedékesség időpontja lesz.

Ezek alapján tehát a bérlet, az átalánydíjas tevékenységek és az újság-előfizetés már nem lesz automatikusan folyamatos szolgáltatás.

Indokolt valamennyi korábban folyamatos teljesítésűnek elismert, de most már nem annak nyilvánított szerződést úgy módosítani, hogy a teljesítés és az adókötelezettség időpontja egybeessen. Az átállás bonyolult és további számviteli és adózási kérdéseket vet fel.

## 5. ÁFA A VÉGELSZÁMOLÁS/FELSZÁMOLÁS ALATT

A közgazdasági elemi szabályoknak megfelelő irányba visszaváltzott az ÁFA-törvény, és 2003. január 1-től újra visszaigényelhető a végelszámolás/felszámolás alatt keletkezett ÁFA az eljárás végén.

entsprechend bestimmte öffentliche Dienstleistungen zu leisten, der Verbraucher ist verpflichtet, periodisch Gebühr zu zahlen.

Von den Verträgen der öffentlichen Werke können in Anbetracht der MwSt. nur diejenigen Dienstleistungen, Verkäufe als kontinuierlich erfüllt betrachtet werden, wo sich die ständige Verfügbarkeit der Dienstleistung aus der Art des Rechtsverhältnisses ergibt.

Falls der im Vertrag der öffentlichen Werke als Verbraucher ausgewiesene Steuersubjekt die Dienstleistung in seinem eigenen Namen zugunsten des Anderen vermittelt (als vermittelte Dienstleistung weiterfakturiert), so leistet er an den Dienstleistungsnehmer eine kontinuierlich erfüllte Dienstleistung, ohne Rücksicht darauf, dass er als Dienstleistungsgeber zum Abschließen eines Vertrags der öffentlichen Werke nicht berechtigt ist. Vom MwSt-Gesetz wird nämlich auch der Vermittler, der die kommunale Dienstleistung in seinem eigenen Namen vermittelt, in eine gleiche Position gesetzt wie der Dienstleistungsgeber. Der Zeitpunkt der Erfüllung wird also der in ihrer Vereinbarung bestimmte Zeitpunkt der Zahlungsfälligkeit sein.

Aufgrund dieser werden also die Miete, die Tätigkeiten mit Pauschalgebühren und das Zeitungsabonnement nicht mehr automatisch kontinuierliche Dienstleistungen sein.

Es ist begründet, alle Verträge, die früher als kontinuierlich erfüllt anerkannt waren, aber jetzt nicht mehr so betrachtet sind, so zu modifizieren, dass der Termin der Erfüllung und der der Steuerpflicht gleich sind. Der Übertritt ist kompliziert und ergibt weitere Rechnungslegungs- und Steuerfragen.

## 5. MEHRWERTSTEUER WÄHREND DER ENDABRECHUNG/LIQUIDATION

In eine, den elementaren Regeln der Ökonomie entsprechende Richtung hat sich das MwSt-Gesetz zurückgeändert und ab 1. Januar 2003 kann die während der Endabrechnung/Liquidation entstandene Mehrwertsteuer am Ende des Verfahrens rückgefordert werden.

**6. APEH-ELLENŐRZÉSEK**

Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal nyilvánosságra hozta, milyen tevékenységi körök számíthatnak az idén széles körű ellenőrzésre. Ezek közé elsősorban az ingatlanberuházók, -forgalmazók és -hasznosítók tartoznak. A hatóság rendszeresen fogja vizsgálni a legnagyobb adózókat. A vizsgált adózók egy részét véletlenszerűen választják ki. Fokozott ellenőrzésre számíthatnak az évek óta veszteségesen gazdálkodók és azok a cégek, amelyek hosszabb ideje nem tettek adóbevallást.

**7. KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOK**

Az Art. 2003. január 1-től hatályos rendelkezése ismét módosította a kapcsolt vállalkozással összefüggő bejelentési kötelezettséget. A bejelentési kötelezettség csak akkor terheli az adózót a másik személy neve, székhelye és adóazonosító száma tekintetében, ha közöttük szerződéskötésre kerül sor. Ebben az esetben az első szerződéskötést követő 15 napon belül teljesíteni kell a bejelentési kötelezettséget. Az ezt követő újabb szerződéskötéseknél már nem kell bejelentést tenni. Ugyanúgy nem terheli bejelentési kötelezettség az adózót, ha megszűnik a szerződéses kapcsolat. Az Art. 15. §. (4) bekezdésben előírt bejelentési kötelezettség a 03202/T adatmódosító lap 12. rovatának kitöltésével teljesíthető. (03202 – 16. rovat, 03102/E – 16. rovat)

**6. KONTROLLEN DER STEUER-BEHÖRDE**

Die Steuerbehörde hat offengelegt, welche Tätigkeitskreise in diesem Jahr mit einer breiten Kontrolle rechnen können. Hierzu gehören in erster Linie die Immobilienanleger, -Vertreiber und -Verwerter. Die Behörde wird die grössten Steuerzahler regelmässig prüfen. Ein Teil der geprüften Steuerzahler wird zufälligerweise ausgewählt. Mit einer steigenden Kontrolle können die Unternehmungen, die seit Jahren einen Verlust haben, und die Firmen, die seit einer längeren Zeit keine Steuererklärung eingereicht haben, rechnen.

**7. VERBUNDENE UNTERNEHMUNGEN**

Die ab 1. Januar 2003 gültige Bestimmung des Gesetzes über die Steuerordnung hat die mit den verbundenen Unternehmungen zusammenhängende Anmeldepflicht wieder modifiziert. Die Anmeldepflicht über den Namen, Sitz und Steueridentifizierungsnummer der anderen Person belastet den Steuerzahler nur dann, wenn zwischen ihnen ein Vertrag abgeschlossen wird. In diesem Fall muss man die Anmeldepflicht innerhalb von 15 Tagen nach dem ersten Vertragsabschluss leisten. Bei den späteren Vertragsabschlüssen braucht man keine Anmeldung mehr zu leisten. Gleichzeitig belastet keine Anmeldepflicht den Steuerzahler, wenn das Vertragsverhältnis aufgelöst wird. Die im §. 15. Absatz (4) des Gesetzes über die Steuerordnung vorgeschriebene Anmeldepflicht kann mit dem Ausfüllen der Rubrik 12. des Angabenmodifizierungsformblattes Nr. 03202/T geleistet werden. (03202 – Rubrik 16., 03102/E – Rubrik 16.)

## 8. VÁMSEMLEGESÍTÉS

Az uniós csatlakozás után is élhetnek a termelővállalatok az ún. vámfelfüggesztés lehetőségével.

A vámsemlegesítés jelentősége abban áll, hogy az Európai Unió kombinált nomenklatúrájában meghirdetett vámtételeknél kedvezőbb vámokkal importálhatók azok a termeléshez szükséges nyersanyagok és félkész termékek, melyek beszerzése az EU területéről nem oldható meg. 2004. május 1-től kizárólag az EU-ban hatályos jogszabályok szerint benyújtott kérelmek alapján lehet az autonóm vámsemlegesítési engedélyt beszerezni.

A csatlakozás időpontját megelőző, tehát a jövő év január 1-től április 30-ig terjedő időszakra az eddigi gyakorlatnak megfelelően a magyar jogszabályok szerint lehet beadni a vámsemlegesítési kérelmeket, a határidő ez év október 15.

## 9. JÖVEDÉKI TERMÉKEK

A jövedéki termékek mozgásának eljárási szabálya szerint a jövedéki termékek kereskedelmében az úgynevezett termékísérő okmány kíséri a terméket.

A csatlakozás után a tagállamok között adózottan vagy adózatlanul lehet jövedéki árut eladni. Adózott értékesítés esetében ahhoz, hogy az eladó vissza tudja igényelni az adót, érkeztetni kell az árut, be kell fizetni a jövedéki adót, és ezeket jelenten kell az eladónak. Az eladó e dokumentumok alapján tudja visszaigényelni az országában megfizetett jövedéki adót. A folyamat lebonyolítására adóképviseelői rendszert hoztak létre.

Ha a gazdálkodók adózatlanul értékesítik a jövedéki árut, biztosítékot kell nyújtaniuk a szállítás idejére. Ezt a termék megérkezésekor lehet felszabadítani

## 8. NEUTRALISIERUNG VON ZOLL

Auch nach dem EU-Beitritt können die Produktionsunternehmen die Möglichkeit der sog. Zollaufhebung ausnutzen.

Die Bedeutung der Zollneutralisierung besteht darin, dass die zur Produktion notwendigen Rohmaterialien und Halbfertigprodukte, deren Erwerb aus dem Gebiet der EU nicht möglich ist, mit günstigeren Zöllen als in der kombinierten Nomenklatur der Europäischen Union angekündigt, importiert werden können. Ab 1. Mai 2004 kann die Genehmigung für autonome Zollneutralisierung ausschliesslich aufgrund der in der EU gültigen Rechtsnormen beantragt werden.

Für die Periode vor dem Beitritt, also vom 1. Januar bis zum 30 April im nächsten Jahr können die Anträge für Zollneutralisierung der bisherigen Praxis entsprechend, laut den ungarischen Rechtsnormen eingereicht werden, der Termin ist der 15. Oktober dieses Jahres.

## 9. GEFÄLLEPRODUKTE

Gemäss den Verfahrensregeln der Bewegung der Gefälleprodukte begleitet das sog. produktbegleitende Dokument das Produkt im Handel der Gefälleprodukte.

Nach dem Beitritt können Gefälleprodukte zwischen den Mitgliedern besteuert oder unbesteuert verkauft werden. Beim besteuerten Absatz muss man die Ware eintreffen lassen, die Gefällesteuer muss eingezahlt werden und diese müssen vom Verkäufer angemeldet werden, damit er die Steuer rückfordern kann. Der Verkäufer kann die in seinem Land bezahlte Gefällesteuer aufgrund dieser Dokumente rückfordern. Zur Abwicklung des Ablaufs wurde ein System für Steuervertretung errichtet.

Wenn die Unternehmer die Gefälleware unbesteuert absetzen, müssen sie für die Zeitdauer der Lieferung eine Sicherheit leisten. Diese kann beim Eintreffen des Produktes befreit werden.

### III. HÍREK

#### 10. SZAVATOSSÁG

Figyelem! A Polgári Törvénykönyv alapján, 2003. július 1-től fogyasztói szerződés esetén a fogyasztó, a teljesítés időpontjától számított 2 éves elévülési határidő alatt érvényesítheti szavatossági igényét, a jelenlegi hat hónappal szemben.

Változik tehát a szállítók és a kereskedők kapcsolata, a jóállás, a minőségi reklamációk intézése (a fogyasztóvédelmi szakhatósági vizsgálati eljárás) a kereskedelemben, és az európai gyakorlatra is figyelni kell.

Jogász kollégáinkkal együttműködve szívesen segítünk ügyfeleink Általános szállítási feltételeinek átvizsgálásában, és a termékeikre vonatkozó változások értékelésében.

#### 11. EURÓPAI ÜZEMI TANÁCS

2004. májusától Európai Üzemi Tanácsot kell létrehozniuk a közösségi szinten működő vállalkozásoknak. Ennek célja, hogy a közösségi szinten működő vállalkozásoknál, illetve vállalkozáscsoportoknál foglalkoztatott munkavállalók az őket érintő, más államban hozott döntésekről megfelelő tájékoztatást kapjanak.

A közösségi szinten működő vállalkozás: a tagállamokban működő olyan vállalkozás, amely a tagállamokban legalább ezer munkavállalót, és legalább két tagállamban tagállamonként legkevesebb százötven munkavállalót foglalkoztat.

Az EÜT révén a magyarországi székhellyel rendelkező, külföldi tulajdonú vállalatok dolgozói delegáltjaik útján tájékoztatást kapnak egyebek közt a vállalat struktúrájáról, gazdasági és pénzügyi helyzetéről, a foglalkoztatás várható alakulásáról, új módszerek, technológiák bevezetéséről.

Az Európai Üzemi Tanácsban alapvetően csak konzultáció zajlik.

### III. NACHRICHTEN

#### 10. HAFTPFLICHT

Achtung! Aufgrund des Bürgerlichen Gesetzbuches kann der Verbraucher seinen Haftpflichtanspruch ab 1. Juli 2003 im Falle eines Verbrauchervertrags innerhalb der Verjährungsfrist von 2 Jahren nach dem Zeitpunkt der Erfüllung gegenüber den gegenwärtigen 6 Monaten zur Geltung bringen.

Es werden sich die Beziehungen zwischen den Lieferanten und Kaufmännern, die Haftpflicht, die Erledigung der Qualitätsreklamationen (Behördliches Prüfverfahren im Konsumschutz) auf dem Gebiet des Handels ändern und auch die Praxis in Europa muss berücksichtigt werden.

In einer Zusammenarbeit mit unseren Juristen helfen wir unseren Kunden bei der Überprüfung ihrer Allgemeinen Lieferbedingungen und bei der Bewertung der Änderungen bezüglich ihrer Produkte gern.

#### 11. EUROPÄISCHER BETRIEBSRAT

Ab Mai 2004 werden die auf gemeinschaftlicher Ebene tätigen Unternehmungen verpflichtet sein, einen Europäischen Betriebsrat zu errichten. Das Ziel ist, dass die Arbeitnehmer der auf gemeinschaftlicher Ebene tätigen Unternehmungen, bzw. Unternehmensgruppen über die sie betreffenden, in einem anderen Staat getroffenen Entscheidungen orientiert werden.

Unter einer auf gemeinschaftlicher Ebene tätigen Unternehmung versteht man die in den Mitgliedsstaaten tätige Unternehmung, die in den Mitgliedsstaaten wenigstens tausend Arbeitnehmer und mindestens in zwei Mitgliedsstaaten wenigstens hundertfünfzig Arbeitnehmer je nach Mitgliedsstaaten beschäftigt.

Im Rahmen des Europäischen Betriebsrates bekommen die Mitarbeiter der über einen Sitz in Ungarn verfügenden Unternehmungen im ausländischen Eigentum durch ihre Delegierte Informationen unter anderem über die

## 12. AUTÓVÁSÁRLÁS KÜLFÖLDÖN

A csatlakozás után az autóvásárlás esetén az ÁFA mértéke attól függ majd, hogy új vagy használt kocsit hozatunk-e be, magánszemély vagy cég a vásárló.

A fogyasztási adó megszüntetését tervezik, helyette regisztrációs díj lép érvénybe.

Ha a megvásárolni kívánt járművet az Európai Unió kívül gyártották, a behozatalt továbbra is vám terheli.

## 13. BEISKOLÁZÁSI UTALVÁNYOK

Az idén már mindkét szülő igénybe veheti a beiskolázási utalványokat, így az adómentes támogatás gyermekenkénti összege elérheti a 20.000 forintot.

Változást jelent az is, hogy az utalvány formájában is adható beiskolázási támogatás a tanévkezdést megelőző két hónapon felül az ezt követő 30 napon belül is használható tankönyv, taneszköz, valamint ruházat vásárlására.

Az eddigiekkel ellentétben az utalvány ellenében kiállított számlákat a felhasználó nem köteles bemutatni.

## 14. EGYSEGES BANKÁTUTALÁSI DÍJ AZ EURÓPAI UNIÓ TAGORSZÁGAIBAN

Július 1-től a banki ügyfelek számára a pénzáttalásokra standard díjszabás kerül bevezetésre. Az EU-tagországok közötti banki pénzáttalások nem kerülhetnek többé az egy tagállamon belüli hasonló tranzakciónál. Az EU a tranzakciós díjak abszolút nagyságát is

Struktur der Unternehmung, über ihre Wirtschafts- und Finanzlage, über die zu erwartende Gestaltung der Beschäftigung, über die Einführung von neuen Methoden, Technologien. Im Europäischen Betriebsrat werden grundlegend nur Konsultationen geführt.

## 12. AUTOKAUF IM AUSLAND

Nach dem Beitritt wird die Höhe der MwSt. bei einem Autokauf davon abhängen, ob wir einen Neu- oder Gebrauchtwagen einführen lassen, ob der Käufer Privatperson oder eine Firma ist.

Die Abschaffung der Verbrauchssteuer wird geplant, statt deren wird eine Registraturgebühr in Geltung treten.

Wenn das zu kaufende Fahrzeug ausserhalb der Europäischen Union hergestellt wurde, wird die Einfuhr auch weiterhin mit einem Zoll belastet.

## 13. EINSCHULUNGSSCHEINE

In diesem Jahr können schon beide Eltern die Einschulungsscheine in Anspruch nehmen, so kann der Betrag der steuerfreien Förderung je nach den Kindern 20.000 Forint erreichen.

Eine Änderung ist auch das, dass die Einschulungsförderung, die auch in Form von Schein gewährt werden kann, ausser in den zwei Monaten vor dem Schulbeginn auch in den darauffolgenden 30 Tagen für den Kauf von Lehrbüchern, Lehrmitteln, sowie Bekleidung benutzt werden kann.

Im Gegensatz zu den Bisherigen ist der Benutzer nicht verpflichtet, die gegen den Schein ausgestellten Rechnungen vorzulegen.

## 14. EINHEITLICHE BANKÜBERWEISUNGS- GEBÜHR IN DEN MITGLIEDSLÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION

Ab 1 Juli wird für die Bankkunden auf die Geldüberweisungen ein Standardtarif eingeführt. Die Banküberweisungen zwischen den EU-Mitgliedsländern dürfen nicht mehr kosten als die ähnlichen Transaktionen in je einem Mitgliedsstaat.

szabályozza: egy 100 EUR összegű átutalást legfeljebb 24 EUR-val lehet megterhelni.

Von der EU wird auch die absolute Höhe der Transaktionsgebühren geregelt: eine Überweisung von 100 EUR darf höchstens mit 24 EUR belastet werden.

## 15. PÉNZMOSÁS MEGELŐZÉSE

2003. június 16-án lép hatályba a 2003. évi XV. törvény a pénzmosás megelőzéséről és megakadályozásáról.

Egyúttal hatályát veszti az eddig érvényes és nem teljesen konzisztens szabályozás, főként A pénzmosás megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 1994. évi XXIV. törvény, A pénzmosás megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 1994. évi XXIV. törvény végrehajtásáról szóló 299/2001. (XII. 27.) Kormányrendelet és az azt módosító 59/2002. (III. 29.) Kormányrendelet.

Minden a törvény hatálya alá tartozó szolgáltató újra kell, hogy szabályozza/ újraszabályozza a pénzmosás megelőzését célzó belső szabályanyagait, és felülvizsgálja az ügyfélazonosítás meglétét és teljeskörűségét.

Mint könyvvizsgáló, adótanácsadó és számviteli szolgáltatást nyújtó cégcsoportunknak is ezt kell tennie, és szíves megértésüket kérjük, ha a nyár folyamán újra megkeressük ügyfeleinket esetleges adatkiegészítés céljából.

## 15. PRÄVENTION DER GELD WÄSCHEREI

Am 16. Juni 2003 tritt das Gesetz Nr. XV. aus dem Jahre 2003 über die Prävention und Verhinderung der Geldwäscherei in Kraft.

Die bisherig gültige und nicht vollständig konsistente Regelung wird gleichzeitig ausser Kraft gesetzt, insbesondere das Gesetz über die Prävention und Verhinderung der Geldwäsche aus dem Jahre 1994, Nr. XXIV, die Regierungsverordnung Nr. 299/2001. (27.XII.) über die Durchführung des obigen Gesetzes und die dies modifizierende Regierungsverordnung Nr. 59/2002. (29.III.). Alle Dienstleistungsgeber, die unter Wirkung des Gesetzes stehen, sollen ihre internen Regeln über die Prävention der Geldwäscherei wieder regeln/ neu regeln und das Vorhanden und Vollständigkeit der Kundenidentifizierung überprüfen.

Auch unsere Firmengruppe als Wirtschaftsprüfer, Steuerberater und Dienstleistungsgeber in der Rechnungslegung muss sich daran halten, und wir bitten Sie um Ihr Verständnis, wenn wir unsere Kunden im Sommer neu, zwecks einer eventuellen Datenergänzung kontaktieren werden.